

## **СОГЛАСОВАНО**

заместитель директора  
департамента образования  
Администрации муниципального  
образования «Город Архангельск»

\_\_\_\_\_ Е.С.Ерыкалова  
" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 2020 года

## **УТВЕРЖДАЮ**

директор МБОУ Гимназия № 21  
\_\_\_\_\_ Т.Н. Боровикова

"05" марта 2020 года

### **ПОЛОЖЕНИЕ о проведении XVI городского конкурса поэтического перевода с иностранных языков (английского, немецкого, французского) в рамках проведения «Недели США» в Архангельске для учащихся 8-11 классов**

#### **I. Общие положения**

1.1. Настоящее Положение устанавливает цели, задачи, правила организации и проведения Конкурса поэтического перевода с иностранных языков (далее – Конкурса), условия участия, подведения итогов, определение победителей и призеров.

1.2 Конкурс проводится в рамках работы базового учреждения по реализации проекта "Методическое сопровождение педагогов по внедрению инновационных педагогических технологий в условиях введения ФГОС ООО (русский язык, литература, иностранный язык)", во исполнение федерального и регионального проекта «Успех каждого ребенка».

1.3. Цель Конкурса - выявление, развитие и поддержка учащихся, одаренных в области иноязычного образования.

1.4. Задачами проведения Конкурса являются создание условий для проявления творческих способностей учащихся, стимулирование интереса учащихся к овладению иностранными языками, привлечение внимания школьников к лучшим образцам мировой классической и современной литературы.

#### **II. Участники Конкурса**

2.1. Участниками Конкурса являются учащиеся образовательных организаций муниципального образования "Город Архангельск" в двух возрастных группах (далее – участники):

1-я возрастная группа – учащиеся 8-9-х классов

2-я возрастная группа - учащиеся 10-11-х классов.

2.2. Образовательная организация направляет на Конкурс

- по одному участнику от параллели в каждой возрастной группе в номинациях «Перевод стихотворения с английского языка для учащихся 8-9-х классов» и «Перевод стихотворения с английского языка для учащихся 10-11-х классов».

- по два участника от параллели в каждой возрастной группе в номинациях

«Перевод стихотворения с немецкого языка для учащихся 8-9-х классов» и «Перевод стихотворения с немецкого языка для учащихся 10-11-х классов», «Перевод стихотворения с французского языка для учащихся 8-9-х классов» и «Перевод стихотворения с французского языка для учащихся 10-11-х классов»

### III. Порядок организации и проведения Конкурса

3.1. Организатором Конкурса является муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение муниципального образования "Город Архангельск" "Гимназия № 21" (далее – организатор) в рамках реализации проекта "Методическое сопровождение педагогов по внедрению инновационных педагогических технологий в условиях введения ФГОС ООО (русский язык, литература, иностранный язык)"

3.2. Организатор Конкурса:

- определяет формы и порядок проведения Конкурса;
- осуществляют подготовку и проведение Конкурса;
- осуществляет прием заявок на участие в Конкурсе;
- формируют состав жюри;
- подводит итоги Конкурса.

3.3. Конкурс проводится по следующим номинациям:

- «Перевод стихотворения с английского языка для учащихся 8-9-х классов»;
- «Перевод стихотворения с английского языка для учащихся 10-11-х классов»
- «Перевод стихотворения с немецкого языка для учащихся 8-9-х классов»
- «Перевод стихотворения с немецкого языка для учащихся 10-11-х классов»
- «Перевод стихотворения с французского языка для учащихся 8-9-х классов»
- «Перевод стихотворения с французского языка для учащихся 10-11-х классов»

3.4. Каждый участник Конкурса получает поэтический текст на изучаемом языке для перевода на русский язык и лист формата А-4.

В качестве конкурсного задания участнику необходимо:

- выполнить перевод;
- записать текст перевода;
- творчески оформить перевод на листе формата А-4.

3.5. Участники Конкурса могут пользоваться цветными карандашами, фломастерами, аппликационным материалом, клеящими карандашами. **При переводе необходимо иметь личный двуязычный словарь на бумажной основе. Организатор предоставляет 1 двуязычный словарь на аудиторию.**

3.6. Во время работы не разрешается использование компьютера, электронного словаря и мобильного телефона

#### **IV. Условия проведения Конкурса**

4.1. Конкурс проводится на базе МБОУ Гимназия № 21 по адресу: ул. Урицкого, д. 9. **Дата проведения – 20 апреля 2020 года. Начало конкурса – 14.30.** Начало регистрации участников - 14.00. Контактное лицо - Правилова Ольга Анатольевна, телефон 64-36-35.

4.2. Время проведения конкурса составляет не более 120 минут с момента выдачи задания. Участники конкурса могут сдавать работы членам жюри до окончания срока, отведённого на выполнение перевода.

4.3. Каждый участник конкурса выступает под номером, который он получает при регистрации.

4.4. Заявки по форме согласно приложению № 1 к настоящему Положению на участие в конкурсе направляются до 10 апреля 2020 года в МБОУ Гимназия № 21 по электронной почте: [office2108@mail.ru](mailto:office2108@mail.ru) (с пометкой «Конкурс перевода»). Регистрация на конкурс проводится строго согласно поданным заявкам.

#### **V. Подведение итогов конкурса**

5.1. Для определения победителей и призеров создается жюри, в которое входят учителя русского языка и иностранных языков образовательных организаций города Архангельска (далее – жюри).

5.2. Жюри конкурса:

- оценивает письменные переводы участников Конкурса в соответствии с критериями (критерии оценок представлены в приложении № 2 к настоящему Положению);
- производит подсчет баллов;
- заполняет рабочие, итоговые протоколы и рейтинговую таблицу результатов;
- определяет победителей и призеров Конкурса;
- размещает результаты Конкурса на официальном сайте организатора.

5.3. Участники Конкурса, набравшие наибольшее количество баллов, признаются победителями при условии, что количество баллов превышает половину максимально возможных.

5.4. Участники Конкурса, занимающие в рейтинговой таблице 2 и 3 места, признаются призерами при условии, что количество баллов превышает половину максимально возможных.

5.5. Победители и призеры Конкурса награждаются дипломами. Учителя, подготовившие победителей и призеров, награждаются дипломами. Участникам Конкурса и членам жюри выдаются сертификаты.

5.6. Результаты конкурса будут размещены на сайте организатора <http://www.gimnasia21.ru> **23 апреля 2020 года.**

5.7. Организационное и финансовое обеспечение награждения дипломами и сертификатами осуществляется организатором конкурса.

**Приложение № 1**

к Положению о проведении

XVI городского конкурса

поэтического перевода с иностранных языков

**Заявка на участие в XVI городском конкурсе  
поэтического перевода с иностранных языков.**

<i>№ п/п</i>	<i>ОО</i>	<i>Иностранный язык</i>	<i>Фамилия, имя учащегося (полностью)</i>	<i>Класс</i>	<i>ФИО учителя (полностью)</i>

Дата

Директор ОО

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(подпись)

(расшифровка)

МП

## **Приложение № 2**

к Положению о проведении

XVI городского конкурса

поэтического перевода с иностранных языков

### **Критерии оценивания заданий**

#### **конкурса поэтического перевода с иностранных языков.**

1. Точность передачи содержания стихотворения – 10 баллов
2. Сохранение ритма стихотворения – 5 баллов
3. Сохранение рифм – 8 баллов
4. Передача стилистических приемов – 5 баллов
5. Сохранение фонетических стилистических средств – 5 баллов
6. Передача общей атмосферы стихотворения – 5 баллов
7. Оформление выполненного перевода – 2 балла

Максимальное количество баллов, которое может набрать участник – 40 баллов

